

ISMCB

INVENTAIRE  
DES SITES HISTORIQUES  
DU NORD-OUEST  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

ETE 1979

CENTRE DE DOCUMENTATION

ETUDES MADAWASKAYENNES

parrainé par

la société historique du madawaska inc.

subventionné par

jeunesse canada au travail

réalisé par

denyse boucher  
linda boulay  
denise campagna  
peggy charest  
rose cômeau  
charlotte dionne  
louise dufour  
linda lajoie  
serge landry  
seymour pardo  
reynelde plourde  
patty rice  
noëlla sirois

"Et ces vieux souvenirs

dormant au fond de nous

Qu'un site nous conserve

et qu'il nous rend plus doux"

A. de Lamartine

## PREFACE

Pendant les trois mois de l'été nous avons fait des recherches dans des registres gouvernementaux, lu beaucoup de livres, pris des photos, et surtout, causé avec des gens de toutes les parties du nord-ouest du Nouveau-Brunswick. Nous avons comme objectif un répertoire des sites historiques de la région. Le rapport que voici est le produit de ces treize semaines de travail. Il consiste en une sélection faite à partir d'un recensement quasi-total fait au Madawaska et à Grand-Sault et ses environs, dans le comté de Victoria.

Afin que le recensement soit exhaustif, il fallait trouver une méthode, décider de l'instrument de recherche à employer. Nous étions treize à discuter, à chercher. Une idée nous vint. Il s'agissait d'obtenir les renseignements nécessaires en interviewant les gens chez eux ou au téléphone. Imaginez le temps que cela prend et toute l'énergie déployée. "Chez-nous" n'est pas aussi petit qu'on le pense. Cette idée, il faut le dire, n'était pas ce qui avait de plus brillant. Mais quand on pense qu'une partie quand-même importante du travail s'est faite ainsi, et, que ce procédé était en ce temps-là, le seul que nous pouvions entreprendre avec les moyens de bord; on s'aperçoit qu'elle n'était peut-être pas si mauvaise.

Etant des néophytes du domaine de la recherche en matière d'histoire, nous avons fait quelques faux pas. Après avoir essayé une défaite auprès d'un organisme gouvernemental, nous avons appris très rapidement comment procéder dans ce milieu pour obtenir les résultats désirés. Finalement, nous avons obtenu la permission de Frédéricton de fouiller les fichiers des bureaux d'évaluation d'Edmundston et de Grand-Sault, et de leurs environs. La plus grande partie du recensement s'est fait ainsi chez les assesseurs.

Au fur et à mesure que l'information était compilée, tout fut mis sur fiches. Près de six milles fiches tapées par les deux

secrétaires du groupe, est le produit de deux mois de travail. Six cents sites, les plus vieux furent sélectionnés. De ceci, un sixième fut étudié à fond et photographié sous tous les angles. En ce qui a trait aux demeures, les détails furent obtenus en interviewant les propriétaires et en visitant les lieux. Les renseignements sur les autres sites, moulins, pont, hôtel, etc... furent obtenus en partie grâce à des personnes ressources et à d'autres oeuvres sur des sites spécifiques de la région.

Il faut souligner que trois textes nous ont été très utiles. Il s'agit de "Objectif Quatre", "Les Hôtels Anciens" et "A la Découverte de la République", Nous remercions les auteurs de ces livres.

Pendant tout cela, se fait la rédaction. Trois d'entre nous y sont responsables. Il faut être clair et précis, mais surtout il faut laisser parler les sites. Trois à rédiger mais treize contribuent en donnant des idées. De cela vient peut-être un léger manque d'uniformité dans le rapport. Mais aussi, et surtout, de cela venait le dynamisme du groupe qui, nous espérons, a enrichi le produit final de notre recherche.

Nous savons qu'un texte même imparfait, peut-être utile, soit à ceux qui ont l'intention de pénétrer plus profondément dans le domaine étudié, soit à ceux qui feuilletent le rapport tout simplement pour voir de beaux sites et pour être conscients et fiers de leur patrimoine.

FICHER

## FICHER

Un fichier, contenant près de six milles (6,000) fiches, complète le présent rapport. Sur ces fiches figurent tous les sites inventoriés par le projet "Inventaire des Sites Historiques" et par les projets précédents "Objectif Quatre", "A la Découverte de la République" et "Hôtels Anciens". Ces sites comprennent des maisons, magasins, appartements, industries, églises, écoles, moulins, hôtels, et tout terrain ou monument ayant un intérêt historique ou socio-culturel.

Les fiches sont classées par paroisse (ou région) et chaque fiche est dotée d'un numéro propre. Une fiche placée en tête de chaque région en explique les détails de la classification et la méthode de recensement utilisée.

Exemple d'une fiche -

NOM DU SITE: Maison Emerson	groupes: Maisons A <u>60.001</u> région: Ediston
ANNEE: environ 1920	
PROPRIETAIRE ACTUEL: M. Jean-Marc Lafontaine	
PROPRIETAIRE PASSES: M. Emerson	
ENDROIT: 1 Rue Canada, Edmundston	
INFORMATEUR: Francis Rice	
CONSTRUIT PAR: M. Emerson	
DESCRIPTION ABREGEE: Elle a été ralongée sur un côté en 1979.	

Groupes: signes utilisés-

- Ⓐ Maisons (magasins, appartements, industries, écoles, et églises)
  - ⒶⒶ plus vieille de la rue
- Ⓑ Moulins
- Ⓒ Hôtels
- Ⓓ Autres (terrain, monument, etc...)

Régions: cote correspondante -

0.000	Connors
10.000	Saint-François
20.000	Clair
30.000	Lac Baker
40.000	Baker Brook
50.000	Saint-Hilaire
60.000	Edmundston
65.000	Verret
70.000	Saint-Jacques
80.000	Saint-Joseph
90.000	Saint-Basile
95.000	Iroquois
100.000	Riviere-Verte
110.000	Sainte-Anne
120.000	Notre-Dame de Lourdes
130.000	Saint-Léonard
140.000	Saint-André
150.000	Grand-Sault
160.000	Drummond

## TABLE DES MATIERES

	PAGE	
PREFACE . . . . .	ii	Vol. 1
FICHER . . . . .	iv	
TABLE DES MATIERES . . . . .	vii	
INTRODUCTION . . . . .	1	
RAPPORT FINANCIER . . . . .	4b	
NORD-OUEST DU N.-B. : REGION ETUDIEE . . . . .	5	
JOURNAL DE BORD . . . . .	6	
CORRESPONDANCE ET ARTICLES DE JOURNAUX . . . . .	24	
SITES ETUDIES . . . . .	29	
LA CROIX A ST-DAVID . . . . .	30	
Carte de Connors et St-François . . . . .	31	
CONNORS . . . . .	33	
Maison Roméo Bernier . . . . .	36	
Maison François Breton . . . . .	37	
Maison Georges D'Amour . . . . .	41	
Maison Ernest Landry . . . . .	45	
Maison Hector Oakes (Irène) . . . . .	49	
Maison Sylvio Ouellet . . . . .	53	
Maison Réjean Tardif . . . . .	57	
ST-FRANCOIS . . . . .	60	
Maison Aurèle Albert . . . . .	65	
Maison Irené Bard . . . . .	69	
Maison Dorice Landry . . . . .	73	
Maison Roland Levesque . . . . .	77	
Maison Docithe J. Nadeau . . . . .	81	
Maison Norbert Pelletier . . . . .	85	
Monuments de Connors et St-François . . . . .	88	

## TABLE DES MATIERES

	PAGE	
Carte de Clair, Lac Baker, Baker Brook, St-Hilaire & Verret . . . . .	89	
CLAIR . . . . .	90	
Maison Elton Baker . . . . .	95	
Maison Paul-Emile Bard . . . . .	96	
Garage Bob Clair . . . . .	99	
Maison Bob Clair . . . . .	102	
Magasin James T. Clair (Bob Clair) . . . . .	105	
Club d'AGE d'OR . . . . .	108	
Maison Bernice Daigle . . . . .	111	
Maison Donald Dupuis . . . . .	115	
Maison Hermidas Gagné . . . . .	119	
Maison Bernard Lang . . . . .	122	
Maison Lucien Long . . . . .	127	
Long Bakery . . . . .	130	
Maison Henry Michaud . . . . .	131	
Maison Georges Nadeau . . . . .	135	
Maison Lionel Nadeau . . . . .	140	
Maison Simone Pelletier . . . . .	144	
Maison Albénie St-Jean . . . . .	147	
LAC BAKER . . . . .	150	Vol. 2
BAKER BROOK . . . . .	152	
Maison Robert Morneault . . . . .	156	
Maison Gloria Daigle . . . . .	160	
Maison Jean-Paul Dumont . . . . .	168	
Maison Ligori Marquis . . . . .	172	
Maison Maxime Marquis . . . . .	176	
Maison Enoil St-Jean . . . . .	180	
Maison Aldé Saucier . . . . .	184	
Monuments de Baker Brook . . . . .	188	
ST-HILAIRE . . . . .	189	
Maison Georges Cyr . . . . .	193	
Maison Michel Dufour . . . . .	194	
Maison Claude Landry . . . . .	198	
Maison Jacques Tremblay . . . . .	202	
Monuments de St-Hilaire . . . . .	206	

## TABLE DES MATIERES

	PAGE
VERRET . . . . .	207
Maison Omer Albert . . . . .	210
Maison Clara Collin . . . . .	214
Maison Simon Daigle . . . . .	218
Maison Claude Marchand . . . . .	222
EDMUNDSTON . . . . .	226
Carte d'Edmundston . . . . .	227
Maison Alvina Larlee . . . . .	238
Maison Jean Claude Bélanger . . . . .	242
Maison Conrad Dionne . . . . .	250
Maison Laura Michaud . . . . .	254
Maison Archie Picard . . . . .	258
Maison Arthur Thibodeau . . . . .	262
Maison Hector Roussel . . . . .	266
Maison Eddy Turgeon . . . . .	270
Maison Solange Beaulieu . . . . .	274
Maison Adrien Ouellette . . . . .	278
Maison Lionel Couturier . . . . .	279
Monuments d'Edmundston . . . . .	283
Carte de St-Jacques & St-Joseph . . . . .	284
ST-JACQUES . . . . .	286
Maison Lilianne Francoeur . . . . .	289
Monuments de St-Jacques . . . . .	293
ST-JOSEPH . . . . .	294
Maison Archie Bossé . . . . .	298
Maison Alphonse Morin . . . . .	302

## TABLE DES MATIERES

	PAGE
Carte de St-Basile . . . . .	306
ST-BASILE . . . . .	307
Maison Agathe & Bibianne Clavet . . . . .	315
Maison Fortunat Martin . . . . .	319
Maison Ronald Sirois . . . . .	323
Maison Roméo W. Fournier . . . . .	327
Monuments de St-Basile . . . . .	330
Carte de Rivière-Verte . . . . .	331
RIVIERE-VERTE. . . . .	332
Maison Alphred Martin . . . . .	335
Maison Léonide Racine . . . . .	336
Maison William Smyth . . . . .	340
Maison Marthe Thériault . . . . .	344
Maison Albert Thibodeau . . . . .	348
Monuments de Rivière-Verte . . . . .	352
Carte de Ste-Anne . . . . .	353
STE-ANNE . . . . .	354
Maison Thommy Martin . . . . .	359
Carte de Notre-Dame de Lourdes . . . . .	363
NOTRE-DAME DE LOURDES . . . . .	364
Carte de St-Léonard . . . . .	366
ST-LEONARD . . . . .	367
Maison Armand Beaupré . . . . .	375
Maison Trefflé Bellefleur . . . . .	376
Maison Gilbert Caron . . . . .	380
Maison Lucien Clavette . . . . .	384
Maison Paul Cyr . . . . .	388
Maison Sylvio Dionne . . . . .	392
Maison Edmond & Jeannette Guerette . . . . .	395
Maison Rose Michaud . . . . .	398
Maison Onézime Poitras . . . . .	402

## TABLE DES MATIERES

	PAGE	
Carte de St-André . . . . .	406	Vol. 4
ST-ANDRE . . . . .	407	
Maison Armand Desjardins . . . . .	411	
Carte de Grand-Sault . . . . .	414	
GRAND-SAULT . . . . .	416	
Paroisse Assomption		
Maison Albert Forunier . . . . .	424	
Maison Rosie B. Jensen . . . . .	428	
Maison Yvette Leblond . . . . .	432	
Maison Anna Levesque . . . . .	436	
Maison Devost & Sénéchal . . . . .	440	
Maison Marian J. Toner . . . . .	441	
Maison Marie-Anne Corbin . . . . .	445	
Maison Georges Thériault . . . . .	449	
Maison Léo Cormier . . . . .	453	
Maison Micheal Toner . . . . .	457	
Maison Michelin Cyr . . . . .	461	
Maison Jean-Guy Desjardins . . . . .	465	
Maison Ghislain Langlais . . . . .	469	
Maison Wallace Powers . . . . .	473	
Maison Richard W. Shaw . . . . .	477	
Maison Rheta Samolinski (Mme) . . . . .	481	
Maison Sylvaine Desjardins (Mme) . . . . .	485	
Maison Veronica McCluskey . . . . .	489	
Maison Emilie Lang . . . . .	493	
Maison Benoit Godbout . . . . .	497	
Maison Odellie Ouellette (Mme) . . . . .	501	
Maison Léo Ouellette . . . . .	505	
Maison John Levesque . . . . .	509	
Maison Margaret E. Kelly . . . . .	513	
Maison Leroy J. Kavanaugh . . . . .	517	
Ecole John Caldwell . . . . .	521	
Maison Louis Poitras . . . . .	522	
Paroisse St-Georges		
Maison Alfred Albert . . . . .	526	Vol. 5
Maison Dr. Georges Stirret . . . . .	528	

## TABLE DES MATIERES

	PAGE
Carte de Drummond . . . . .	533
DRUMMOND . . . . .	534
Maison Aurèle Bourgoïn . . . . .	540
Monuments de Grand-Sault . . . . .	543

## INTRODUCTION

"L'Inventaire Méthodique des Sites et Edifices Historiques du Nord-Ouest" est un projet subventionné par le programme "Jeunesse Canada au Travail" et parrainé par "La Société Historique du Madawaska Inc." Pendant l'été un groupe d'étudiants effectue des recherches afin de produire un livre illustrant les richesses, autant esthétiques qu'historiques des sites de cette région du Nouveau-Brunswick.

Ce projet fait partie d'un accord conclu dans le cadre du programme "Jeunesse Canada au Travail" entre le gouvernement du Canada et la Société Historique du Madawaska Inc., le premier jour du mois de juin de l'année 1979.

Le programme "Jeunesse Canada au Travail" a été conçu spécialement pour créer des emplois au Canada à l'intention des étudiants et pour contribuer au mieux-être de la collectivité en versant des contributions à un individu ou à un organisme afin de permettre la réalisation de projets.

La Société Historique du Madawaska Inc., promoteur du projet, l'a conçu dans le but de faire ressortir, au moyen de recherches, tout site exprimant l'histoire de la région, afin d'en faire profiter l'ensemble de la population socialement et culturellement.

La période de fonctionnement prévue est de treize semaines, soit du 4 juin 1979 au 31 août de la même année. Treize semaines s'écoulent très rapidement lorsqu'on pense qu'une si vaste région doit être étudiée. La première semaine de travail en est une de préparation. Il faut évaluer des instruments de recherche afin de choisir les plus appropriés. Il faut aussi assigner à chacun ses tâches. Les semaines subséquentes sont consacrées à la recherche et à tout ce qu'elle comporte, à la classification des renseignements recueillis et à la rédaction. Une semaine est à peine commencée qu'on se trouve déjà à la réunion hebdomadaire du vendredi après-midi. Le travail semble mettre beaucoup de temps à s'accomplir. Pourtant, le retard n'est jamais trop marqué.

L'objectif du projet est de faire un répertoire des sites historiques du nord-ouest de la province. On entend comme site, tout édifices, i.e. maisons (demeures), chalets, écoles, églises, magasins, édifices industriels, hôtels, mais aussi toute structure, i.e. ponts, tracés de chemin de fer, puits, monuments et même une grotte.

La région à étudier est le nord-ouest du Nouveau-Brunswick. Cela comprend le Haut Madawaska, Edmundston et ses environs, le Bas Madawaska et Grand-Sault et ses environs. Le Haut Madawaska comprend les paroisses de Connors, St-François, Lac Baker, Clair, Baker Brook et St Hilaire. La deuxième région comprend les paroisses de la ville d'Edmundston, i.e. Immaculée Conception, Notre-Dame des Sept Douleurs et Notre-Dame du Sacré-Coeur. St-Joseph, St-Jacques, Verret, Boucher Office et Iroquois font aussi partie de la deuxième région. Au Bas Madawaska on retrouve les paroisses<sup>de</sup> St-Basile, Rivière Verte, Ste-Anne, Notre-Dame de Lourdes, St-Léonard, St-Léonard Parent et le village de Siegas. La quatrième région comprend la paroisse<sup>de</sup> Saint-André, la ville de Grand-Sault formées des paroisses Assomption et St-Georges, et la paroisse<sup>de</sup> Drummond. Il faut ajouter à cela tous les rangs de ces quatre régions qui forment le nord-ouest du Nouveau-Brunswick.

Le 3 juin 1979, un dimanche, les membres du groupe se rencontrent pour la première fois dans un contexte de travail commun. Certains se connaissent déjà. Ils ont fait connaissance au secondaire, au collège ou à l'université. Des représentants de la Société Historique, Benoit Bérubé, Maurice Bourque et Marie-Ange Rice sont présents. Pendant près de deux heures on parle du projet, des objectifs. La méthode de travail n'est cependant pas définie. Il faut effectuer l'inventaire en interrogeant des gens par téléphone ou en personne, et en consultant des registres gouvernementaux. Procédé par interviews serait long, beaucoup trop long. Il y a des milliers d'édifices. Il faudra employer d'autres canaux. Il s'agit de trouver un procédé méthodique qui ne laissera rien de côté et qui permettra au groupe d'accumuler tous les renseignements nécessaires à la rédaction du livre.

Pour écrire ce livre, il faut tout d'abord faire le recensement quasi complet de tous les sites de la région. Il faut identifier ceux d'intérêts historiques, effectuer les recherches nécessaires. Il faut ensuite photographier les sites, puis compiler, rédiger, faire la mise en page et dactylographier les renseignements recueillis.

Pour accomplir la tâche, un groupe de 13 étudiants est formée. Onze d'entre eux sont de la région du Madawaska. Les deux autres viennent de Grand-Sault dans le comté de Victoria. Dans un groupe d'une telle taille, les intérêts, les aspirations et les méthodes de travail ne sont pas les mêmes. Pourtant, pendant ces treize semaines un but commun les unit. D'ailleurs, les différences au sein d'un groupe ne font qu'en améliorer la performance, tout autant que les membres du groupe se respectent.

Voici les membres du groupe, leur lieu de résidence et leur rôle dans le projet...

<u>NOM</u>	<u>LIEU DE RESIDENCE</u>	<u>FONCTION</u>
Denyse Boucher	Edmundston	Documentaliste
Linda Boulay	Edmundston	Recenseur
Denise Campagna	Edmundston	Sécretaire
Peggy Charest	Edmundston	Recenseur
Rose Comeau	Edmundston (Néguac)	<b>S</b> écrétaire
Charlotte Dionne	Edmundston	Documentaliste
Louise Dufour	Grand-Sault	Documentaliste
Lynda Lajoie	Edmundston	Recenseur
Serge Landry	Grand-Sault	Directeur /
Seymour Pardo	Edmundston	Rédacteur
Reynelde Plourde	Clair	Photographe
Patty Rice	Edmundston	Recenseur
Noélla Sirois	St-François	Recenseur

Il faut remarquer que les membres du groupe ont fait de tout. C'est en s'aidant mutuellement que le travail a pu se faire.

## RAPPORT FINANCIER

ISMCB

Dépôt:

1 <sup>er</sup> versement .....	17,108.00
2 <sup>e</sup> versement .....	4,887.00
3 <sup>e</sup> versement .....	2,445.00

Dépenses:

Salaires .....	18,754.00
Régime de pensions du Canada .....	287.32
Assurance-chômage .....	370.20
Paye de vacances .....	750.16
Location d'équipement .....	235.76
Transport et Frais de voyage .....	1,334.70
Matériel et Fournitures .....	409.97
Téléphone et Services Publics .....	108.46
Frais bancaires .....	46.72
Matériel photographique .....	944.23
Photocopies .....	111.05
TOTAL des dépenses .....	23,352.57



"Journal de bord"

1<sup>ère</sup> semaine

Lundi matin, le 4 juin, on lève l'ancre... C'est parti! Rechercher les sites historiques au Madawaska et dans la région de Grand-Sault et en faire une liste complète... Voilà la destinée de notre voyage... La traversée s'annonce intéressante... mais le travail à accomplir est énorme, un peu ambiguë encore. Tout le monde est désireux de se mettre à l'oeuvre; il faut cependant, avant tout, ramasser nos ressources, établir un plan de travail et déterminer nos priorités immédiates.

Les quatre d'entre nous désignés pour travailler en collaboration avec la paroisse Immaculée-Conception, dans le cadre de son 100<sup>e</sup> anniversaire, rencontrent les prêtres de la paroisse. Un groupe de deux se voit assigner un travail de sondage; l'autre groupe, la rédaction d'un historique du scoutisme au Madawaska (institution qui fêtera en 1982 son 50<sup>e</sup> anniversaire de fondation.) Les gens du sondage se mettent à "naviguer" ici et là et passent en revue les listes de gens aux écoles et presbytères. Le groupe du scoutisme "se jette tête première" dans les écrits et documents sur le scoutisme, et dans les "Madawaska" des années '30 à '39.

Les recenseurs, de leur côté, vont chacun leur chemin: Noëlla à St-François; Reynelde, région de Clair; Linda et Patty à Edmundston; Peggy à Ste-Anne et les environs; enfin Louise à Grand-Sault. On y cherche des cartes géographiques, on rencontre des personnes ressources, on visite les presbytères et les municipalités... on ouvre l'oeil sur tout ce qui tient debout.

Pendant ce temps, Rose et Serge, respectivement secrétaire et directeur, sont actifs... Achat de matériel, location de dactylo, préparation du local central, cour d'apprentissage sur la tenue des livres, interview et embauchement d'une autre secrétaire, installation du téléphone, d'une serrure... Ouf! Enfin la fin de semaine qui arrive!!

Bilan de la 1<sup>ère</sup> semaine:

- installé d'abord au CEDEM, on déménage finalement à notre local définitif... au 210; serrure et téléphone installés.
- ouverture de comptes à l'Imprimerie du Madawaska, NB Tel, etc.
- achat de chemises et de fiches
- location d'une dactylo
- dactylographie et envoi du communiquer de presse (pour les journaux)
- passage en revue des rapports de projets précédents et transcription des sites étudiés ("Objectif Quatre" et "A la découverte de la République")
- amorçage du travail de sondage
- amorçage du travail sur le scoutisme
- amorçage de dépouillement des paroisses
- début de recensement; listes dressées à Clair et Edmundston
- rencontre au "Musée Historique du Madawaska" avec personnes ressources: MM. Eudore Lavoie, Benoit Bérubé, Rodolphe Caron, Jean Pelletier, Alonzo Doiron et Mlle Céline Gagnon.<sup>(1)</sup>

(1) Réunion importante où après discussion, on décide de faire un inventaire complet de tous les édifices du Madawaska et de la région de Grand-Sault, ceci incluant les maisons, granges, commerces et industries. Après avoir associé une date à chaque "site", on se propose de faire ensuite le tri et d'étudier de plus près seulement les plus anciens de ces sites (par exemple, ceux datant de 1900 et moins). Les autres sites et dates seront néanmoins gardés précieusement, classifiés, et mis à la portée de tous...

2<sup>e</sup> semaine

Un peu plus orienté et plein de bonne volonté, on entreprend notre deuxième semaine. On sait maintenant parfaitement ce qu'il y a à faire: arriver à dresser une liste de tous les bâtiments du Nord-Ouest du N.-B., avec la date de construction de chacun. C'est là la première étape du voyage...

On établit alors un questionnaire comprenant quelques cinq ou six items, et qui devra être rempli (dans la mesure du possible) pour chaque site.

Le questionnaire est d'abord:

Nom du site:
Année de construction:
Propriétaire actuel:
Propriétaires passés:
Endroit:
Informateur:
Constant par:

... il devient bientôt pour les commodités de la chose:

site:
année:
p. a:
p. p:
End:
Inf:
Const.:

Le questionnaire est d'abord rempli à la main sur feuille, puis transcrit sur fiche à la dactylo.

Chacun fait sa réserve de "questionnaires". Les recenseurs fouillent un peu partout pour arriver à dénicher des listes de propriétaires et de leurs propriétés... visites aux municipalités, bureau de taxe, bureau d'évaluation, greffe, etc. Une fois la liste en main, vient le temps de transcrire les noms et adresses sur les "questionnaires"... tout frais et tout beaux à ce stade...

Dans certaines régions, surtout les grands centres, on s'en tient aux plus vieilles rues et on élimine les bâtiments des rues les plus récentes, avec l'intention, toutefois, d'éventuellement revenir trouver les plus anciennes maisons de ces rues.

Listes trouvées... noms transcrits... reste maintenant à trouver l'information voulue. Après un refus catégorique (le premier) du bureau d'évaluation—où l'on sait pouvoir obtenir les renseignements—on demeure avec une seule alternative... s'informer auprès des propriétaires. C'est ce qu'on commence immédiatement, par portes à portes d'abord, puis par téléphone plus tard, quand on s'aperçoit du temps épargnable.

Le travail de sondage est annulé—à l'eau—et on se retrouve trois sur le projet du scoutisme. Linda, de son côté a rejoint les recenseurs de la région du Bas-Madawaska. L'étude avance bien. Après avoir parcouru les "Madawaska" des années '30 à '39 et repéré les articles intéressants, on polycopie les articles en question, et on les résume en quelques lignes. On visite aussi et interviewe quelques fervents du scoutisme et anciens chefs scouts dont MM. Henri Albert, Hubert Tardif, Fred Fournier et R.T. Dickie. Les entrevues sont compilées, les documents rassemblés, et à la fin de la semaine tout est prêt pour la rédaction finale.

Le soleil brille, la mer est belle et calme... jusqu'à présent... Plus on avance, cependant, plus l'eau se fait dansante... les vagues vont bientôt nous brasser...

Bilan de la 2<sup>e</sup> semaine:

-détermination du territoire à étudier (délimitation des paroisses, élimination de certaines rues, etc.)

-dressage de listes de propriétaires et de leur adresse, et transcription sur questionnaires.

-le recensement continue:

+ à Edmundston: appels et visites sur la rue Canada  
listes des rues Victoria, Fort, St-Jean

+ à Ste-Anne: listes et appels

+ à Grand-Sault: listes

+ à Clair: listes et appels

+ à St-François: listes, appels et visites

-location d'une 2<sup>e</sup> dactylo (Nadeau Typewriter)

-passage en revue du projet "La Fouille Brayonne" et transcription des Hôtels sur fiches

-rencontre avec M. Gérald King (assesseur de Grand-Sault) pour discuter du recensement; travail au bureau d'évaluation de Grand-Sault.

-travail sur le scoutisme: dépouillement des "Madawaska" et interviews de quatre fervents du scoutisme.

3<sup>e</sup> semaine

Déjà la 3<sup>e</sup> semaine qui commence. On est maintenant un peu plus à l'aise dans notre travail, un peu plus chez nous dans notre local... un peu plus fin, un peu plus fou!

Les apprentis "scouts" travaillent toujours... "de leur mieux"... et ne sont pas fâchés d'entreprendre la rédaction finale du projet. Deux autres entrevues, avec M. Fred Lachance et Père Lionel Daigle de Clair, compilation de tout cela... puis on commence la rédaction. Le gros du travail est terminé à la fin de la semaine; reste à tout mettre en ordre, à classifier les photocopies et à taper le rapport. Cette dernière tâche revient aux secrétaires...

Dring!... Dring!... Dring!...

-Allô!

-Bonjour, je travaillé pour un projet d'été de la Société Historique et on fait l'inventaire de tous les édifices de la région du Madawaska et de Grand-Sault. J'aimerais avoir, si possible, quelques informations sur votre maison.

-Pardon? Pourriez-vous répéter?

Jour après jour, les téléphones ne déroutissent pas. Des gens, d'un peu partout, sont contactés pour informations. De fait, après avoir trouvé et transcrit sur questionnaires les numéros de téléphone des propriétaires, on se met à l'oeuvre et on appelle. Bon numéro, mauvais numéro... absent pour la journée... rappelez donc vers l'heure du dîner... je n'ai aucune idée... vous auriez cette information de ... Morale de tout cela: les appels se suivent, mais ne se ressemblent pas...

Les gens sont en général très gentils; mais, malgré tout, on obtient rarement toute l'information désirée en un seul coup de téléphone. C'est alors que commence à s'empiler, par petits paquets, des fiches et des fiches de propriétaires... C'est une invasion complète du local... Il y a aussi la pile de gens dont le numéro de téléphone n'est pas listé, le téléphone débranché ou tout simplement brisé. Ainsi voit-on s'accumuler à une vitesse vertigineuse, des gens que l'on devra visiter ou rappeler plus tard...

Pendant ce temps nos deux secrétaires s'embarquent plus à fond dans leur périlleuse aventure... la dactylographie des questionnaires sur fiches... En effet, au fur et à mesure qu'un questionnaire est complété, on le remet à une secrétaire qui-tant bien que mal-réussit à déchiffrer les gros "barbos" des feuilles (plus très fraîches et propres à ce stade, il faut l'avouer) et transcrit clairement toute l'information sur fiches. Les fiches sont ensuite classées par paroisse et en ordre alphabétique du propriétaire dans chaque paroisse...

La dactylo de Denise s'est fait bobo... Au secours Nadeau!

Annick et Lise nous donnent un bon coup de main (... de téléphone plutôt) à Grand-Sault.

Les gens de Grand-Sault ont réussi à avoir de l'information des assesseurs - toujours rien à Edmundston - il faudra avoir recours aux grands moyens!

Jeudi... c'est la fête... et les gâteaux et les surprises... Attention!

Bilan de 3<sup>e</sup> semaine:

-le gros du travail sur le scoutisme est terminé; deux autres interviews; reste à taper, compiler et ajouter les dernières touches.

-le recensement va bon train; toujours à faire des listes, des questionnaires; les appels téléphoniques se succèdent, mais ce n'est qu'une petite minorité des questionnaires qui est complétée.

-les secrétaires continuent à taper les fiches et à les classifier.

-deux autres étudiants sont engagés pour une semaine afin d'accélérer le recensement...

4<sup>e</sup> semaine

On continue de naviguer à travers le Nord-Ouest, lentement mais sûrement. Les téléphones sont occupés... continuellement... On plaint ceux qui essaient de nous rejoindre! Les régions de St-François, Connors, Edmundston, Clair et St-Basile sont presque finies: la région de St-Jacques est commencée ainsi que celle de Ste-Anne.

Jeudi, le 28 juin à St-David... Journée officielle des Acadiens du Maine. Le soleil est de la fête... on y est aussi. On revit l'arrivée de nos premiers ancêtres Madawaskayens. Les pieds à l'eau - Clic! Clic! - quelques photos...

La fin du mois approche; c'est l'heure des mises au point pour notre directeur. Rapport mensuel, comptes à payer, transport des employés à rembourser. Pendant ce temps, il ne néglige pas pour autant sa tenue de

livre (... qu'il adore...) et ses différents contacts - Mme Rice, Bureau des Affaires Indiennes et du Nord Canadien.

Le travail sur le scoutisme est enfin terminé. Un rapport d'une trentaine de pages et les articles de journaux sont remis au Père Levasseur de la paroisse Immaculée-Conception. L'expérience a été intéressante pour nos "apprentis scouts"; loi scout, devise, historique et vie scouts... tout cela est du connu pour eux maintenant...

Bilan de la 4<sup>e</sup> semaine:

-révision des activités du mois; rédaction du rapport mensuel et mises au point.

-chez les recenseurs, on continue les appels; deuxième revers chez les assesseurs d'Edmundston.

-les secrétaires continuent de taper et de classifier les fiches.

-le rapport sur l'historique du scoutisme est terminé et remis au Père Levasseur. Le travail traite entre autre, de Baden-Powell et de son oeuvre, du scoutisme au Canada, et de l'arrivée du scoutisme au Madawaska. On y retrouve aussi quelques pages sur le scoutisme en général, ses lois, devises et autres particularités.

5<sup>e</sup> semaine

Quelle tâche que de trouver la liste des propriétaires en dehors des villes! Les municipalités n'ont rien, les presbytères non plus. On obtient finalement les listes électorales ('79) de tout le comté. Ce n'est pas "la mer à boire" mais c'est mieux que rien. Ça nous permet du moins de commencer les villages avoisinants. Listes de St-Joseph, Iroquois, Verret... on y ajoute les numéros de téléphone... puis ce sont les appels...

Les recenseurs parcourent les rues et villages recueillant sur place l'information... rues Michaud, Dugal, Rice... Clair, Ste-Anne...

Un peu de ménage dans le local... Ouf! ça fait du bien...

Le travail sur le scoutisme étant terminé, nos recherchistes se mettent à l'oeuvre... lectures et dépouillement de toute la documentation sur les paroisses... rédaction de petits historiques des paroisses... on ouvre l'oeil sur tout site intéressant. On donne aussi un coup de main aux recenseurs...

Les secrétaires sont toujours enfouies dans leurs fiches. Voyons... "Michaud" vient après "Martin" mais avant "Morin"...

Bilan de la 5<sup>e</sup> semaine:

-le même travail se continue.

-on a obtenu les listes électorales du comté et on travaille activement sur nos questionnaires.

-les recherchistes travaillent maintenant à temps plein sur le projet; recherche sur les paroisses et recensement.

6<sup>e</sup> semaine

Presque la moitié du trajet de fait... Déjà! On sent qu'il faut essayer d'accélérer les choses.

Le recensement par téléphones continue à St-Jacques, St-Hilaire Baker-Brook, Rivière-Verte. Les piles de gens non rejoints montent toujours... On est de plus en plus désireux de pénétrer chez les assessseurs et on emploie tous les moyens pour y arriver... contacts avec M. Guimond, lettre à M. Cronk (directeur des bureaux d'évaluation). Courage! on va y arriver!!

On se prépare tranquillement à recevoir les photographes. La chambre noire est nettoyée, on discute de l'achat de matériel photographique; les commandes sont faites... Il ne reste plus qu'à attendre l'arrivée du cargot... patiemment Reynelde...

On fait le tri des fiches complétées. Déjà plus de cent maisons datant de 1900 et moins. C'est le temps d'aller chercher des renseignements auprès de M. Jean Pelletier. Une rencontre a lieu jeudi matin... Après discussion, on décide de n'étudier en profondeur que les maisons

- 1) dotées d'un certain style
- 2) peu ou pas rénovées
- 3) et où le propriétaire est prêt à coopérer.

Rame! Rame! Rame donc! Le **tour** du ... comté ... nous le ferons...

Bilan de la 6<sup>e</sup> semaine:

- recensement à St-Jacques, St-Hilaire, Riceville, Val Lambert, etc.
- démarches pour obtenir la permission de travailler au bureau d'évaluation; contact avec M. Roger Guimond et M. Cronk (directeur des bureaux d'évaluation).
- achats et commandes de matériel photographique; préparation de la chambre noire.
- sélection des maisons datant de 1900 et moins; rencontre avec M. Jean Pelletier (directeur du Musée régional) et discussion sur les maisons à étudier et sur la façon de mener l'étude.

7<sup>e</sup> semaine

Après tous nos efforts, le vent tourne enfin de notre côté...  
hourra! On réussit à entrer au bureau d'évaluation.

Les cinq assesseurs du bureau se partagent les quelques vingt paroisses du Madawaska. Toutes les propriétés sont sur fiches et classées selon le nom du propriétaire. Ces fiches renseignent aussi sur la date de construction et quelques fois sur les anciens propriétaires des propriétés.

On vérifie et complète les questionnaires de la ville d'Edmundston. On en profite aussi pour prendre en note les plus anciennes maisons de toutes les rues qui n'ont pas été recensées. Edmundston terminé, on fait de même pour le village de St-Jacques. Le travail n'est pas des plus

intéressants... mais du moins on obtient l'information recherchée. Et encore là, ce n'est pas toujours vrai. Il y a aussi des fiches sans date de construction ou d'autres qui sont tout simplement manquantes (sorties pour étude, correction ou autre). Reste quand même que cette méthode de travail est beaucoup plus efficace et plus rapide...

On commence aussi à penser au rapport final; il va falloir situer, d'une façon ou d'une autre les maisons étudiées... Petit tour au Bureau des Ressources Naturelles où on étudie les cartes géographiques disponibles.

Les dactylos sont toujours "on"; les secrétaires aussi... Quel "tapage"!!

Enfin, on commence l'étude des anciennes maisons; région de Connors, St-François, Clair et Caron Brook. "Parle...Parle... Pose...Pose..." Chaque maison est soumise à un photographe et un interviewer qui ramasse photos et informations...

#### Bilan de la 7<sup>e</sup> semaine:

-on reçoit la permission de travailler au Bureau d'évaluation; en deux jours, on vérifie et termine les régions d'Edmundston et de St-Jacques.

-au Haut-Madawaska, l'étude des vieilles maisons est commencée. Une vingtaine de maisons en tout ont été visitées. Pour chacune on remplit une fiche d'information et on prend quelques photos...

-Reynelde a commencé le développement de ses films.

-une visite au Bureau des Ressources Naturelles pour y étudier les cartes géographiques.

-rencontre avec Mlle Anna Rail et vérification des livres.

8<sup>e</sup> semaine

Le voyage s'achemine bien... on voit déjà à l'horizon le profil de la terre ferme. Et pourtant, il reste encore tant à faire!!

Deux groupes de deux passent la semaine au bureau d'évaluation. Le travail avance bien et les questionnaires terminés s'accumulent à une vitesse vertigineuse. A la fin de la semaine, on a fini le recensement de toutes les paroisses... Hourra! Salut secrétaires, Salut assesseurs! Merci pour tout!!

Pendant ce temps, au Collège, tout un système est en branle... Les questionnaires d'une paroisse, une fois terminés chez les assesseurs, sont apportés au local central... Là, ils sont d'abord mis en ordre, accouplés à une fiche, puis pris par les secrétaires qui tapent les fiches manquantes et corrigent les erreurs... C'est ensuite aux documentalistes de les recevoir... ils les vérifient à nouveau et font la liste de tous les bâtiments datant de 1900 et moins... Avec cette liste partent les recenseurs, qui localisent les maisons, les étudient et choisissent celles qui valent la peine d'être étudiées plus à fond... les maisons choisies sont ensuite mis sur une liste... des rendez-vous sont faits... enfin, un photographe et un interviewer se rendent sur les lieux et mènent leur recherche...

Une vraie fourmilière où chacun fait un peu de tout!

La chambre noire est aussi occupée... fabrication d'acides et développement de films. Comment d'appelle le truc qui fait tourner la manivelle?? Seymour et ses questions!!

Bilan de la 8<sup>e</sup> semaine:

-classification, correction et dactylographie des fiches se continuent.

-le recensement de toute la région est terminé.

-on a étudié les maisons d'Edmundston, de Clair et de St-François.

-tous les négatifs sont développés; faute de matériel, on ne peut commencer le développement des photos.

9<sup>e</sup> semaine

Tous les moteurs sont en marche... et le bateau avance à pleine force...

Visite, sélection et étude des maisons... photo, interviews... dactylographie, classification... tout y est!!

Chacun fait un peu de tout. Seymour à la chambre noire... Linda, la caméra au cou... Noëlla à la dactylo... les documentalistes sur le chemin... les recenseurs au local... Seules les secrétaires demeurent à leur poste habituel - et pour cause - elles sont tout simplement irremplaçables...

Vendredi après-midi un téléphone mystérieux intrigue bien Serge... les employés s'en donnent à coeur joie... On t'a bien eu!!

Bilan de la 9<sup>e</sup> semaine:

-interviews et photo des maisons de Verret, Baker-Brook, St-Hilaire, St-Jacques, Rivière-Verte, St-Basile et St-Joseph.

-recherche plus poussée au bureau d'évaluation sur les maisons étudiées.

-préparation de la liste finale des anciennes maisons (1900 et moins) de chaque paroisse.

-recherche et début de rédaction du rapport final.

-rapport mensuel: comptes à payer.

-développement de films.

10<sup>e</sup> semaine

Nous voilà en route pour une 10<sup>e</sup> semaine. Plus que quelques jours seulement; le bateau avance toujours bien.

Arrive le moment de faire le bilan du travail accompli et de commencer à penser au rapport final. On a près de 6,000 fiches de complétées et on prévoit étudier une centaine de ces sites. Le problème qui se pose maintenant est: comment présenter cette recherche pour que tout y soit clair et complet?

Un "grand conseil" est organisé et se réunit pour discuter de la question. Chacun y va de ses idées...!! et après quelques heures, on a finalement sur papier le gros plan du rapport final. Ceci fait, et...on se met au travail (pour la x<sup>ième</sup> fois).

Introduction- explication du projet, ses objectifs, la méthode; présentation des membres du groupe; fiche explicative de chaque paroisse.

Journal de bord - les péripéties du projet. Article pour journeaux de la région.

Cartes géographiques et plans de maisons - situation de chaque maison étudiée.

Chacun est, en plus, responsable d'une partie des maisons étudiées...Chacun doit vérifier si l'information recueillie est correcte et complète, la retranscrire si nécessaire, puis la remettre à une secrétaire pour être taper.

Le travail sur fiche est presque terminé. Après les dernières transcriptions et classifications...on amorce le "nu-

mérotage" des fiches. Chaque paroisse est dotée d'une cote et chaque fiche d'un numéro différent.

Pendant ce temps, les photographes et interviewers sont toujours sur la route: Val Lambert et Baker Brook, Riceville et Saint-Hilaire, Saint-Léonard, Rivière-Verte, Saint-Basile sont choyés par leur présence. Mercredi, c'est la photographie de Grand-Sault, Drummond et Saint-André où les interviews sont déjà faits, pour la plupart par Louise.

Le travail en chambre noir continue. Jeudi, le papier pour photos arrive enfin... Ouff! Reynalde commence tout de suite le développement des photos.

Vendredi, c'est encore la fête..."Ma chère Linda, c'est à ton tour..."

Bilan de la 10<sup>e</sup> semaine:

-la dactylographie et la classification des fiches sont terminées; le "numérotage" avance bien.

-le plan du rapport final est fait et les tâches distribuées: introduction, journal, cartes géographiques, compilations des interviews...tout est en marche!

-photographie et interview des maisons à Val Lambert et Baker Brook, Saint-Hilaire et Riceville, Saint-Basile, Saint-Léonard, Rivière-Verte, Grand-Sault, Drummond et Saint-André.

-début de développement des photos

-rédaction des fiches explicatives pour chaque paroisse

-rédaction d'un article de journal pour renseigner la population du travail accompli durant l'été.

11<sup>e</sup> semaine

La 11<sup>e</sup> semaine se passe presque entièrement sous la pluie. Le soleil a beau y mettre tous ses efforts, il ne réussit qu'à répandre quelques rayons passagers. Néanmoins, ceci n'arrête pas nos voyageurs... Ils continuent de naviguer joyeusement ensemble.

Les études des vieilles maisons sont révisées, comptées, dactylographiées puis classifiées. On a presque fini à la fin de la semaine.

Denyse continue de tracer ses cartes géographiques. Petit ruisseau ici, lacs et routes principales là-bas; elle transcrit minutieusement sur papier les moindres petits détails... Tranquille les lignes se rejoignent et on y voit naître nos régions...

Le journal de bord est en marche. C'est en fait un bref résumé des compte-rendus recueillis chaque semaine... et quelques notes personnelles.

L'introduction et la présentation du groupe sont terminées... Seymour entreprend ensuite la rédaction des fiches explicatives qui seront placées en tête des fiches de chaque paroisse, et qui en expliquent brièvement le contenu.

La chambre noire bourdonne d'activité. Photos après photos, films après films, on continue inlassablement le développement... Et Chantal Pary les accompagne en chantant!

On reçoit de Rodolphe une filière pleine de feuilles décrivant différents sites: chaque description est accompagnée d'un bref historique. Ces sites sont retrouvés, puis photographiés. Ils seront feront partie du rapport final.

Pendant ce temps, les secrétaires et Noëlla sont occupées à dactylographier les interviews, le journal de bord, la liste des maisons de 1900 et moins...enfin tout ce qui entrera dans le rapport final!

Et le directeur supervise le tout!

Bilan de la 11<sup>e</sup> semaine:

-les fiches sont enfin complétées, classifiées et numérotées. Hourra!

-les interviews sont en majorité dactylographiés

-les cartes géographiques sont terminées et des photocopies sont faites...reste à y inscrire les noms, colorer les routes et délimiter les paroisses.

-le développement des photos avancent bien; plus que quelques maisons à faire

-Journal de bord, introduction et fiches explicatives sont dactylographiés.

12 et 13 semaines

Enfin, le bateau est à bon port! La traversée est terminée! Heureux d'avoir fini, mais un peu mélancolique à l'idée de se séparer, chacun y va de ses impressions...

AMEN POUR LA SEMAINE!... Denise C.

"JE DETESTE LES MAISONS NEUVES; LEUR VISAGE EST INDIFFERENT!"...

Denyse B.

CHACUN SON CHEMIN!... Noëlla

LE TEMPS PASSE VITE!... Lynda L.

C'EST FINI!... Patty

HOURRA! NOUS AVONS FINALEMENT ABORDE SANS TROP DE DEGATS!...

Serge

WOW! C'EST TOO MUCH!... Reynelde

QUELQUE CHOSE DE BEAU EST FINI!... Rose

OKE-DÔKKK!... Seymour

Bilan des 2 semaines:

-terminé les cartes des régions étudiées et les plans de maisons.

-terminé et classifié les photos

-terminé le journal de bord et l'étude des maisons

-terminé le rapport final

...

LE MADAWASKA

06/06/79

# La Société historique dressera un inventaire du Nord-Ouest

La Société historique du Madawaska réalisera une importante recherche sur les monuments, les constructions, les édifices et les sites du Nord-Ouest, au cours de l'été qui commence. Cette réalisation fait suite à une résolution de l'assemblée annuelle du 4 février dernier. Le bureau de direction de la Société historique a sollicité et obtenu une subvention de l'ordre de \$24,000 de l'Employ et de Immigration du Canada dans le cadre de son programme Jeunesse Canada au travail.

La réalisation de la Société historique porte le titre d'Inventaire méthodique des sites et édifices historiques du Nord-Ouest. Une équipe de travail composée de 13 personnes venant des différentes régions du Nord-Ouest a pour objectif de produire une sorte de catalogue où seront identifiés et décrits d'une manière méthodique et complète les sites et édifices du Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick qui présentent une valeur touristique à cause de leur beauté ou de leur histoire.

Ce catalogue, illustré de photos, de notes descriptives, d'anecdotes et de documents historiques, devrait permettre de dresser des itinéraires de visites touristiques. Il pourrait faire connaître au Madawaskayens et aux visiteurs de la région la richesse du patrimoine régional.

## RECHERCHE METHODIQUE

Par cette recherche, la Société historique espère également développer la fierté du patrimoine régional dans les villages concernés. Pour le faire, tout le territoire, de Connors à Drummond, sera visité.

Les membres de l'équipe de travail rencontreront les personnes âgées connaissantes dans chaque paroisse.

L'on s'intéressera à tout ce qui reflète la vie collective de la population. On s'intéressera aux maisons résidentielles aux fermes et bâtiments de fermes aux ponts, ponts couverts, gares, écoles, églises, convents, foyers, manufactures, usines, garages, cimetières, monuments, fontaines, puits, etc. etc...

## EDUTIDIANTS EMBACHES

La Société historique souhaite aussi permettre aux étudiants qui travailleront à cette étude d'apprendre à connaître mieux le milieu dans lequel ils vivent, à se sensibiliser aux valeurs architecturales, à développer des techniques (comme celles de la photo, de l'entrevue, de l'animation de groupe, de l'analyse et de l'histoire).

Un comité de sélection formé de Me Maurice Bourque, président de la Société Mad. Marie-Ange Rice, vice-présidents, et

M. Benoit Bérubé, président-sortant, ont reçu en entrevue quelque 25 candidats référés par les Centres de la Main-d'oeuvre de Grand-Sault et d'Edmundston.

Après avoir siégé tout la journée, samedi le 2 juin, le Comité a arrêté son choix sur les personnes suivantes.

Serge Landry, de Grand-Sault, étudiant en sciences politiques à l'Université de Moncton sera le directeur du projet.

Mmes Charlotte Dionne et Denyse Boucher, toutes deux d'Edmundston, agiront comme documentalistes. Linda Boulay d'Edmundston, Margaret Charest de Boucher-Office, Louise Dufour, de Grand-Sault, Linda Lajoie d'Edmundston, Patty Rice d'Edmundston et Noëlla Sirois de Saint-François ont la tâche de parcourir le terrain pour faire le recensement des sites et édifices.

C'est à Seymour Pardo, d'Edmundston, étudiant en psychopathologie à McGill, que reviendra le travail de rédiger les textes du recueil final et Mad. Reynelde Plourde, de St-François, étudiante en photo au Cégep de Matane s'occupera de l'aspect photographique. Enfin, Rose Comeau, originaire de Néguaac, étudiante à Saint-Louis-Maillet, sera la secrétaire de l'équipe.

Le 29 juin 1979

Bureau des Affaires Indiennes  
et du Nord Canadien  
77 Metcalfe St.  
Ottawa, Ontario

Messieurs,

Cet été, dans le cadre d'un projet Jeunesse Canada au Travail, 13 étudiants venant des différentes régions du Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick, ont pour tâche de préparer un catalogue des sites et édifices historiques du Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick. En d'autres mots, nous devons identifier et décrire d'une manière méthodique et complète les sites et édifices du Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick qui présentent un attrait touristique soit à cause de leur beauté ou de leur histoire. La Société Historique du Madawaska Inc. est le promoteur de ce projet.

Le 28 juin dernier je vous téléphonais afin d'obtenir certains renseignements à propos de l'inventaire fédéral des bâtiments historiques qui s'était déroulé dans le Comté de Madawaska quelques années passées. M. Paul Lavoie était l'un des responsables de ce projet.

Pour faire suite à cet appel, j'aimerais que vous me fassiez parvenir ce rapport, les photos et une copie des formules de descriptions architecturales des bâtiments qui furent utilisés lors de ce projet, en français si possible. Cette information aidera sûrement à la réalisation de notre projet. En mon nom personnel et au nom de la Société Historique du Madawaska je vous remercie à l'avance de votre collaboration.

Bien à vous

*Serge Landry*  
Serge Landry (Directeur du projet)

Inventaire Méthodique des Sites  
et Edifices Historiques du  
Nord-Ouest du N.B.  
C.P. 702  
Edmundston, N.B.

Tél: 1-506-739-8759

**CENTRE DE DOCUMENTATION**

**ET D'ETUDES MADAWASKAYENNES**

July 13, 1979

Mr. Elmer Cronk  
Director of Assessment Branch  
P.O. Box 6001  
Fredericton, N.-B.

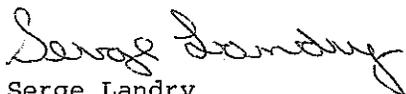
Sir,

This summer of 1979, 13 students of the North-West region of the province employed by Young Canada Works, are working on the preparation of a catalogue type book on the many historical sites of the entire North-West region.

In other words, what we must do is to identify these sites and structures, and to select the ones with the most historical and aesthetic value. "La Societé Historique Du Madawaska Inc." is the promotor of the project; this project would be of great use to the tourist organization of the region.

This letter is to request your help. Given your special permission the assessors of the different regions in not more than a couple of hours could give us indispensable information as to the year of construction and the names of previous and present owners.

Both I personally and the Societé Historique du Madawaska Thank you of your precious collaboration.



Serge Landry  
Project Manager

Inventaire Méthodique des Sites  
et Edifices Historiques du  
Nord-Ouest du N.\_B.  
C.P. 702  
Edmundston, N.-B.  
Tel.: 1-506-739-8759

Inventaire des sites  
Historiques du Madawaska  
C.P. 702  
Edmundston, N.-B.  
Le 2 août, 1979

Monsieur P.A. Thomson  
Directeur de la région  
de l'Atlantique  
Parcs Canada  
Halifax (Nouvelle-Ecosse)

Monsieur,

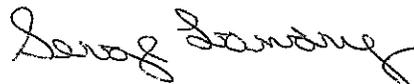
Le projet "Inventaire des sites historiques du Nord-Ouest du Nouveau Brunswick", un projet de "Jeunesse Canada au Travail" parrainé par la Société Historique du Madawaska Inc., par l'intermédiaire de M. Benoit Bérubé, a reçu votre lettre.

Afin de faciliter votre travail dans notre région, nous vous expédions sous ce pli des renseignements recueillis il y a de cela quelques années par un groupe d'étudiants du Madawaska. Il s'agit d'un extrait du livre "Objectif Quatre" écrit en 1971 dans le cadre d'un projet Perspectives Jeunesse.

Espérons que ceci vous sera d'un quelconque secours.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Directeur du projet



Serge Landry

15/08/79

## Un sincère merci pour votre accueil chaleureux

Bonjour!

Le projet "Inventaire des sites historiques" tire rapidement à sa fin. C'est le moment de vous livrer nos réflexions.

Parrainé par la "Société Historique du Madawaska" et sous les subsides de l'organisme "Jeunesse Canada au Travail", ce projet d'été avait pour but l'inventaire complet et méthodique de tous les sites ayant une valeur historique, au Madawaska et dans la région de Grand-Sault.

Depuis le 4 juin dernier, treize étudiants de la région sont embarqués dans cette recherche à travers notre beau coin de pays. Jusqu'à présent, la traversée s'est avérée intéressante... quelques remous passagers... mais on est toujours en ligne vers le bon port.

Le produit final de cette étude consistera en une série de fiches où seront classées toutes les propriétés de la région couverte (Nord-Ouest du N.-B.) avec le nom du propriétaire et la date de construction de chacune. L'ouvrage contiendra aussi une liste (de 300 à 400) de tous les bâtiments datant de 1900 et moins, de la même région. Enfin, on pourra y retrouver une étude détaillée (avec photos) d'une centaine de ces bâtiments, choisis en fonction de leur âge, leur beauté, et leur valeur historique.

Evidemment un travail de ce genre, malgré nos efforts pour y arriver, ne peut être tout à fait complet. Ainsi pourront être ajoutés, au cours des années, les autres bâtiments (oubliés ou nouvellement construits) et toute information supplémentaire sur les sites inventoriés.

Ce projet n'aurait pu être réalisé sans votre appui et votre participation. Nos excuses à tous ceux que l'on a réveillés ou dérangés par nos appels téléphoniques, à tous ceux qui ont été l'objet de nos erreurs-mauvais numéros, mauvaises adresses. Mais surtout un gros MERCI à tous ceux qui ont bien voulu répondre à nos questions ou qui nous ont prêté leur aide d'une façon ou d'une autre. Merci à tous ceux qui se sont si gentiment prêtés à nos interviews... vos demeures nous ont été ouvertes et votre accueil s'est fait chaleureux...

Un site historique, c'est bien plus qu'une date, un nom, une adresse, une photo un "sallage de pierre, ou quelques clous carrés... C'est le souvenir de ce qui était... C'est la vie de gens d'aujourd'hui... C'est la chaîne d'amour qui continue...

Projet "Inventaire des sites historiques"